

isiti, sollemniter publicantes illisque in præmissis efficacis defensionis præsidio assistentes, faciant autoctoritate nostra eos præmissis omnibus et singulis, iuxta præsentium continentiam et tenorem, pacifice frui et odere.

6. Non permittentes eos desuper a quoquam quavis auctoritate quomodolibet indebite molestari.

Contradictores quoslibet et rebelles per sententias censuras et pœnas ecclesiasticas aliaque opportuna iuris et facti remedia, appellatione postposita, compescendo legitimisque super his habendis servatis processibus censuras et pœnas ipsas, etiam iteratis vicibus aggravando, invocato etiam ad hoc, si opus fuerit, auxilio brachii sæcularis.

Non obstantibus præmissis ac constitutionibus, ordinationibus apostolicis ceterisque contrariis quibuscumque.

7. Volumus autem ut præsentium transumptis, etiam impressis, manu alicuius notarii publici subscriptis et sigillo personæ in dignitate ecclesiastica constitutæ munitis, eadem prorsus fides in iudicio et extra adhibetur, quæ eisdem præsentibus adhiberetur si foris exhibetæ vel ostensæ.

Datum Romæ apud Sanctam Mariam Maiorem, sub annulo Piscatoris die XXVIII iunii MDCXXVII, pontificatus nostri anno quarto.

je o to požádají uvedení bratři kapucíni; a aby jim byli nápomocni účinnou obranou ve výše uvedených věcech, takže naší autoritou zajistí, aby tito mohli požívat a těšit se všech jednotlivých výsad udělených tímto listem.

6. Ať nedovolí, aby je kvůli těmto věcem kdokoli nespravedlivě obtěžoval, bez ohledu na jeho autoritu.

Kdokoli by se stavěl na odpor nebo se bouřil, nechť je bez možnosti odvolání potrestán prostřednictvím církevních cenzur a trestů a jiných vhodných právních prostředků. Nutné cenzury a tresty ať jsou uplatňovány prostřednictvím procesů, stanovených v právu. Je možné je i několikrát zpřisňovat, a bude-li třeba, užít i asistence světské moci.

V rozporu s tímto listem nejsou apoštolské konstituce a nařízení, ani cokoli jiného protikladného.

7. Přejeme si také, aby opisům tohoto listu, a to i tištěným, podepsaným veřejným notářem a opatřeným pečeti některého církevního hodnostáře, je přiznávána tatáž průkaznost na soudu i mimo něj, jaká by se přiznávala tomuto listu, pokud by byl předložen a ukázán.

Dáno v Římě, u Panny Marie Sněžné, a zapečetěno rybářským prstenem, dne 28. června 1627, ve čtvrtém roce našeho pontifikátu.



Prameny:

Magnum Bullarium Romanum, sv. IV, Luxembourg: Chevalier A.: 1727, s. 133-134 (sv. XIII, s. 562n); Archivio generale OFM Cap., Roma, sekce QA 236, č. 800;

WICKART, M. [Michael von Zug], *Bullarium Ordinis FF. Minorum S.P. Francisci Capucinatorum*, sv. I, Roma: Zempel G., 1740, s. 77n.

CARGNONI C. – GASTALDI R.: *I frati cappuccini. Documenti e testimonianze del primo secolo*. sv. 1. *Ispirazione e Istituzione*. - Perugia: Edizioni Frate Indovino, 1988. - pp. 139-145.

Bulla SALVATORIS ET DOMINI 1627

URBANUS PAPA VIII
[SERVUS SERVORUM DEI]
AD PERPETUAM REI MEMORIAM

URBAN VIII., PAPEŽ,
[SLUŽEBNÍK SLUŽEBNÍKŮ BOŽÍCH],
PRO VĚČNÉ PŘIPOMENUTÍ

1. Salvatoris et Domini nostri, qui caritas est et Deus pacis, vices, licet immeriti, gerentes in terris, inter gravissimas multiplicesque apostolicæ servitutis curas, in eam peculiari sollicitudine iugiter incumbimus, ut christifideles, qui, in sortem Domini vocati, eius obsequiis diu noctuque mancipati sunt, sublatis quibuslibet dubiis et controversiis, Altissimo reddant abundanter fructus suos, nec ab iis, quorum est evangelizare pacem et bona, veritatem vero temere impugando, pacem cum scandalo pusillorum scindere non verentur, a sua sancta vocatione distraherentur.

2. Alias siquidem a felicis recordationis Paulo papa prædecessore nostro accepto, a nonnullis in dubium revocari an fratres Ordinis eiusdem sancti Francisci capuccini nuncupati, essent vere fratres minores, et etiam quoniam Regulam sancti Francisci profiterentur, filii sancti Francisci, cum tempore sancti Francisci instituti non fuerint, pariterque an eorum constitutiones aliquid haberent quod Regulæ sancti Francisci repugnaret.

Idem Paulus prædecessor, sua perpetuo valitura constitutione, declaravit fratres capuccinos esse vere fratres minores, ac etiam quamvis tempore sancti Francisci minime instituti fuerint, cum tamen eius Regulam profiteantur atque eorum instituta congruant tam Regulæ statutis

1. Protože zde na zemi zcela nezaslouženě zastupujeme našeho Pána a Spasitele, který je láska a Bůh pokoje¹, neúnavně se mezi množstvím obtížných úkolů naší apoštolské služby snažíme věnovat zvláštní péči věřícím, kteří jsou povoláni sloužit Bohu a ve dne i v noci mu prokazovat poctu, aby jim v tom nebránily žádné pochybnosti a spory, a mohli Nejvyššímu obětovat v hojnosti plody svého snažení, aniž by je od toho odváděly úklady těch, kteří, ač byli pověřeni hlásat evangelní pokoj a dobro², neváhají narušovat pokojný život k pohoršení slabých.

2. Již v době našeho drahého předchůdce blažené paměti, Pavla V. někteří bratři Řádu sv. Františka vyjadřovali pochybnosti, zda bratři téhož Řádu sv. Františka, nazývaní kapucíni, jsou skutečnými Menšími bratry, a zda od chvíle, kdy slíbí život podle Řehole sv. Františka, jsou syny sv. Františka, i když nebyli ustanoveni za života tohoto světce; a dále pak, zda jejich konstituce obsahují něco takového, co by bylo v rozporu s Řeholí sv. Františka.

Uvedený náš předchůdce Pavel V. prohlásil svou trvale platnou konstitucí, že bratři kapucíni jsou praví Menší bratři, a dodal, že když slibují žít podle Řehole sv. Františka z Assisi, jsou jejich konstituce zcela v souladu s předpisy Řehole, a také s výklady této Řehole, obsaže-

1. Viz 1 J 4,8.16 a mnohá místa u sv. Pavla, např. Ř 15,33; 1 K 14,33; 2 K 13,11; Fp 4,9 atd.

2. Viz Ř 10,15, kde je citován Iz 52,7.

quam eiusdem Regulæ declarationibus quæ habentur in constitutione felicis recordationis Clementis papæ V prædecessoris nostri, in generali concilio Viennensi edita, quæ incipit Exivi de paradiso, filios sancti Francisci, eorum præterea constitutiones nihil continere quod non sit Regulæ sancti Francisci præfatæ consentaneum, irritanti etiam decreto desuper apposito, et alias prout in dicti Pauli prædecessoris desuper in simili forma Brevis, sub die XV octobris M.D.C.VIII expeditis litteris, quarum tenores præsentibus pro pke et sufficienter expressis habere volumus, plenius continetur.

3. Cum autem, sicut dilectus filius Franciscus Genuensis, eorundem fratrum capuccinorum procurator generalis, nobis nuper exponi fecit, prætextu illorum verborum, videlicet: *Quamquam tempore beati Francisci instituti non fuerint*, a nonnullis in dubium revocetur an iidem fratres capuccini ex vera et numquam intermissa linea sancti Francisci originem, trahant nos æquum et rationi consonum fore censentes ut qui, verbo et exemplo, veros sese beati Francisci imitatores ostendunt, tales ab omnibus, absque ulla controversia, habeantur attentiusque considerantes eorundem fratrum capuccinorum originem seu principium illorum esse realiter et cum effectu computandum a tempore primævæ et originalis institutionis Regulæ seraphicæ, cuius observantiam ipsi fratres capuccini semper sine aliqua interruptione continuarunt.

4. Eorundem fratrum capuccinorum quieti, quantum nobis ex alto conceditur, consulere eosdemque fratres capuccinos specialibus favoribus et gratiis prosequi

nými v konstituci našeho předchůdce Klementa V. blažené paměti, kterou uveřejnil na koncilu ve Vienne a která začíná slovy: *Exivi de Paradiso* (Vyšel jsem z ráje). Jsou tedy syny sv. Františka a jejich konstituce neobsahují nic takového, co by bylo v rozporu s Řeholí sv. Františka; a dodal také na to téma jeden zneplatňující rozhodnutí, jak jasně vyplývá z listu našeho uvedeného předchůdce Pavla, který na to téma vydal dne 15. října 1608 list ve formě »breve«, (Pavel V., Řím, *Ecclesiae militantis*), jehož obsah považujeme za plně a dostatečně vyjádřený tímto listem.

3. Protože však, jak nás nedávno informoval generální prokurátor uvedených bratří kapucínů milovaný syn František z Janova³, někteří, s odvoláním na ona slova: "*I když nebyli ustanoveni v době blaženého Františka*", vznášejí pochybnosti, zda si uvedení bratří kapucíni mohou nárokovat původ z ryzí, nikdy nepřerušené, linie sv. Františka.

My se domníváme, že je správné a rozumné, aby všichni bez námitek považovali za autentické následovníky sv. Františka ty, kdo slovem i příkladem ukazují, že jimi jsou.

Když jsme tedy pozorně prozkoumali jak původ, tak i počátek těchto bratří kapucínů, máme za to, že musí být skutečně a účinně počítán od doby původního raného ustavení serafinské Řehole, v jejímž zachování uvedení bratří kapucíni vždy a bez přerušování pokračovali.

4. My tedy, nakolik je nám dáno shůřy, chceme podpořit pokojný život bratří kapucínů udělením zvláštních projevů přízně a milostí.

3. Viz *Franciscus a Genova* [Di Negro] (+ 1650), in: *Lexicon Capuccinum*, Roma 1951, sl. 624n.

volentes, et eorum singulares personas a quibusvis excommunicationis, suspensionis et interdicti, aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et poenis a iure vel ab homine quavis occasione vel causa latis, si quibus quomodolibet innodatae existunt, ad effectum præsentium dumtaxat consequendum, harum serie absolventes et absolutas fore censentes, supplicationibus dicti Francisci procuratoris generalis totius Ordinis eorundem fratrum capuccinorum nomine, nobis super hoc humiliter porrectis, inclinatis, re prius per venerabiles fratres nostros sanctæ romanæ Ecclesiæ cardinales negotiis re arii præpositos mature discussa, de eorundem cardinalium consilio hac nostra perpetuo valitura constitutione fratres capuccinos præfatos fuisse et esse ex vera et numquam interrupta linea ac veros et indubitatos fratres Ordinis sancti Francisci et illius Regulæ observatores, subque ipsius beati Francisci Regula militasse et ad præsens quoque, militare, sicque ab omnibus et singulis censi ac reputari et iudicari debere, irritumque et inane, si secus super his a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attentari, apostolica autoctoritate, tenore præsentium, decernimus et declaramus.

5. Quocirca omnibus et singulis venerabilibus fratribus patriarchis, archiepiscopis, episcopis ac dilectis filiis nostris et Apostolicæ Sedis nuntiis, per præsentem committimus et mandamus quatenus ipsi per se, vel alium seu alios, præsentibus litteris et in eis contenta quæcumque, ubi et quando opus fuerit et quoties pro parte fratrum capuccinorum præfatorum fuerint requ-

Z toho důvodu mocí tohoto listu rozhřešujeme a prohlašujeme za rozhřešené všechny jednotlivé osoby v jejich Řádu od jakékoli exkomunikace, suspenze a interdiktu či od jakékoli jiné církevního cenzury či trestu, do kterých z jakéhokoli důvodu a za jakýchkoli okolností upadli z moci práva či vyhlášením od lidí.

Proto vyhovujeme prosbám uvedeného generálního prokurátora celého Řádu bratří kapucínů Františka, které nám byly předloženy prostřednictvím našich ctihodných kardinálů svatě římské Církve, pověřených záležitostmi řeholníků, a po té, co byl prodiskutován obsah této trvale platné konstituce, vyhlášíme a rozhodneme apoštolskou autoritou tímto apoštolským listem, že výše uvedení bratří kapucíni jsou pravými a autentickými bratry Řádu sv. Františka, žijící v souladu s požadavky jeho Řehole, kteří sloužili a dosud slouží [Bohu] pod Řeholí blaženého Františka;

všichni jednotlivci je za takové musí mít, považovat a uznávat.

A pokud by se nějaký jednotlivec či autorita pokoušeli jednat v rozporu s tímto dokumentem, ať už vědomě či nevědomky, je třeba to považovat za neplatné a nezavazující.

5. V důsledku toho ukládáme a nařizujeme tímto listem všem jednotlivým našim ctihodným bratrům patriarchům, arcibiskupům, biskupům, a našimi milovaným synům nunciům Apoštolského stolce, aby slavnostním způsobem uveřejnili tehdy a tam, kde to bude potřebné, osobně, nebo prostřednictvím pověřených osob, tento list a celý jeho obsah, pokaždé, když